

LA EPOCA

DIARIO CATOLICO DE LA TARDE

República de Costa Rica

Año V

San José, sábado 23 de enero de 1915

Núm. 1078

Centro América

LA EPOCA

OFICINA DE REDACCION Y TALLERES:

Avenida 4a. Este, frente al Colegio Seminario

DIRECTOR Y ADMOR
JORGE SAUREZ
EDITOR:
LUIS CARTIN G

Teléfono 438

Apartado de Correos: 710

Suscripción mensual: ₡1.00

Número suelto: 5 céntimos

TRASLADO

“La India” Almacén de Provisiones, vinos y licores

Quedó trasladado a la Calle 3ª (antes calle presidencial), 50 varas al Sur de Alsina, y frente al despacho del Dr. José Corveti.

Invito cortesmente a los comerciantes y al público en general para la venta del resto de las mercaderías a precio **más bajo que el costo**, y que puede durar hasta el fin del presente mes.

Paul Wedel

LIQUIDADOR DE «LA INDIA»

Tienda y Almacén de Maximiliano Kepfer

Ha recibido las últimas novedades compradas en su último viaje a Europa: Sombreros de terciopelo y de seda para señoras y niños; plumas, aigrettes, paradis, y de fantasía. Además un gran surtido en sedas, tafetaes última novedad, encajes, adornos, sobretodos para señoras y niños; gran variedad en artículos de algodón y lana.

Para caballeros: medias, ropa interior, corbatas, casimires y sombreros.

Joyería y artículos para regalo.

Avenida Central, 50 vs. al Este de la Botica Nueva de M. Jiménez R.

Dr. E. F. KRIEBEL Dentista Americano

se complace en avisar a su clientela y amigos que principiando con el 21 de Diciembre 1914 tendrá su oficina en el edificio situado entre los Sres. Guillermo Niehaus y Swift & Co.

TE ESTRELLA ROJA

CALIDAD IGUAL AL CRUZ AZUL

Vendemos a ₡ 11-50 la gruesa

Edgar Knöhr & Cia.

Nicolás F. Meza + + + + + Cirujano Dentista

Tiene su oficina, desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos a sus clientes.

Los otros músicos

De “Country Life of América”

Los pájaros son, en su clase, verdaderos vocalizadores. Sus variados cantos y llamadas son producidos, como la voz humana, por las vibraciones de las cuerdas vocales. En cambio los insectos no tienen voz, pero son, sin excepción *músicos instrumentistas* y producen sus «cantos» por medio de movimientos combinados de las alas y de las piernas.

El grillo común de tierra, la cigarra de los montes y praderas, el grillo alado de los árboles, etc, hacen uso de ténues, cristalinas y especiales alas, provistas de partes suaves y de venas duras con listas ásperas en la forma de las *limas* de los herreros. A voluntad, esos insectos extienden las alas y las mueven rápidamente, una sobre otra, produciendo con la tricción los trinos, estridores o ruidos estridentes y los chillidos que son comunes en las plácidas noches de verano en los campos.

En los pájaros, con algunas excepciones, solamente los machos son capaces de producir los cantos característicos de su especie. Así también, entre los insectos, son los machos los que producen las «notas» características de la especie.

La música de los insectos es poco apreciada y entendida. Muchos de esos *otros músicos* son vistos rara vez porque son creaturas reclusas y tímidas. Muchas de sus especies se esconden entre el zacate a nuestros pies, y son demasiado pequeñas para llamar la atención: otras viven en colonias bulles entre las yerbas altas de los pantanos impenetrables; otras, del más grande tamaño, son habitantes exclusivamente de los árboles altos, y de no ser por sus notas, su existencia pasaría desapercibida.

Se necesita tener algo acostumbrado el oído para poder distinguir y aún percibir la *música* especial de algún insecto entre la algarabía general de sus conciertos campestres.

Como sucede con los pájaros y sus gorgeos, gran parte del gusto y placer que se obtiene con la música de los insectos depende del tinte emocional con que se asocia en nuestra mente.

Nos llenan de felicidad los monótonos cantos de las ranas y las notas de los pájaros más comunes; no porque sus sonidos tengan mérito intrínseco, sino porque despiertan recuerdos de muchos veranos felices y de tiempos de gratas esperanzas, esas notas tan simples son siempre mensajeras de una estación llena de encantos, que hace bro-

tar en el alma el esplendor del amor: despiertan dentro de nosotros una íntima, individual primavera que no logran destruir ni la oscuridad de las penas, ni los hielos de la vejez!

De semejante manera nos alegran, nos inspiran las notas de los grillos y de las cigarras (chicharras) en la proporción con que su música se asocia a los simpáticos colores de los recuerdos queridos.

No hay quien no encuentre inexplicable gusto y cierta grata dulzura al oír de nuevo esas notas que evocan en la mente las impresiones de la niñez: de aquella antigua hacienda, rodeada de frondosas cercas, sobre cuyas ramas se extendían espesas redes de enredaderas silvestres, de brillantes tonos verdes claros y oscuros; formando colgantes y sartaes de flores menudas, blancas y amarillas; por entre las que asomaban los pitos de poró, semejantes a pequeñas y enrojecidas bayonetas!...

Los japoneses, desde siglos atrás, amaron y apreciaron sus insectos músicos. Se refiere que en los tiempos en que nuestro idioma castellano apenas comenzaba a brotar del habla latina, en el pequeño imperio japonés ya había peregrinaciones en los veranos para escuchar y recoger en ciertos lugares unos grillos y chapulines músicos, de gran aprecio para los japoneses. Los ponían en bonitas jaulas de bambú y los cuidaban con el esmero y ternura con que las jóvenes cuidan aquí un buen canario. Aún ahora, no faltan en las tiendas del Japón los *insectos cantores*, como mercadería productiva.

Los grillos, cigarras y chapulines músicos pertenecen en su clasificación científica, a los *ortópteros*; las langostas pequeñas, de notas ténues se llaman técnicamente xiphidios.

El observador tiene que trasladarse a los campos para escuchar los trinos y estridores de cada insecto, porque no ha sido posible ni ponerlos en música, ni que unos insectos imiten el sonido de otros.

Gradualmente el aficionado observador va aprendiendo a conocer las notas características de una especie y la empresa se le va haciendo más fácil en cada nueva experiencia. Cada nueva nota extraña produce un nuevo encanto y placer y se empiezan las búsquedas: se registra el zacate y las yerbas, se examinan las plantas y se sube a los árboles: el empeño de esta caza induce a una actividad saludable. Se pueden meter va-

rias especies en jaulas metálicas, con algo de hierbas. Generalmente, ya puestos en estas condiciones, los animalejos se sienten como en casa propia y comienzan a ejecutar su *música* de estridor como si estuvieran en libertad.

Relativamente pocas personas saben que es un grillo el que produce ese *titic* metálico que es el acompañamiento obligado de las conversaciones familiares, en las tardes y noches, en las haciendas de Turrialba y del litoral del Atlántico. Hay quienes creen que ese martillazo en metal es producido por un pájaro que llaman «mijaferro»: no hay tal! No es un herrero; es un incansable *violínista* el que lo produce: es un grillo grande, de color oscuro y de alas largas. Esas dos notas tan seguidas, ese *titic* metálico lo produce el grillo en cuestión frotando el borde de las alas transparentes, que extiende no en forma plana, sino en forma convexa, formando como un guacal. Por este motivo, muchas veces nos parece oír el *titic* en la parte opuesta a aquella en donde realmente está el violinista, pues la *caja armónica*, formada por la concavidad del ala, determina la reflexión del sonido hacia la parte opuesta.

Admirables, sorprendentes e inmutables, como su *Autor inmutable*, son las leyes de las ciencias naturales, que, como las de la acústica, se aplican y desarrollan por el Hombre en sus instrumentos y también por los misteriosos músicos de alas de seda y piernas de acero!

LA PRIMAVERA

Jardinería de Abelardo Monge

Especialidad en trabajos artísticos, como: canastas, coronas, cruces, anclas, palmas y bouquets. Decoraciones de casas para matrimonios, banquetes etc.

Se reciben trabajos a toda hora del día y de la noche.

Dirección: 100 varas al Este de la Botica Española de Astorga Hnos
Teléfono N° 520.

Solicito trabajo

De las 4 y en adelante, puede hacerme cargo de pequeñas contabilidad, práctica de inventarios, liquidación de ellos, etc.

Buenas referencias.

En el día se me encuentra en la Fabrica Nacional de Licores, y en la tarde en mi casa, 300 varas al Oeste de la Botica Francesa.

JUAN ANTONIO CASTRO B.

San José, Enero 18 1915.

Pongo en conocimiento
de los
EXPORTADORES DE CAFE
que los vapores neutrales
"ANGELA QUEZADA" y "CLAUDIA QUEZADA"

Clase Lloyds 100 A1,
CARGARÁN CAFE EN PUNTA RENAS Y LIMON

sobre el 15 de Febrero y 1 de Marzo próximo

directamente para
FRANCIA, HOLANDA, ALEMANIA, e INGLATERRA,
sin trasbordo,

a razón de \$15.00 oro Americano, por café en oro,
y \$20.00 oro Americano, por café en pergamino,
por tonelada de 2.000 libras.

SEGURO MARITIMO Y RIESGO DE GUERRA MODERADO.

Contratos de fletamento y más informes en mi despacho en San José

BROWNNE WILLIS,

Propietario-Naviero

San José, Enero 23 de 1915

Telegrama de Guatemala

Especial para LA EPOCA

Cuartel General, enero 22.—Cerca de Nieuport libraronse combates artillería únicamente; ataques enemigo contra posiciones alemanas N o r e s t e de Arrás fueron rechazados en contra ataques, les tomaron alemanes 2 trincheras por asalto haciendo prisioneros soldados de guarnición. Lowisselle Noreste de Arrás derribada completamente expulsando franceses, botín guerrero en combates 12 a 14 de enero aumentose en 35 cañones. Pequeñas escaramuzas eficaces tuvieron lugar en Argone en bosques de Consenvoye Norte de Verdún, ataque desarrollase contra Aley Sudoeste de Saint Michel quebrantado bajo fuego alemán. Vosgos nada importante y en campo oriental la situación sigue inalterable, mal tiempo impidió acción en Bélgica.

En Noreste Notre Dame de Loretta cerca de Arrás, alemanes tomaron 200 varas de una trinchera, 2 ametralladoras y

varios prisioneros. En Argones alemanes avanzaron otros quinientos metros. En Bosque fué tomado Hirsstein. Dos oficiales y cuarenta alpinistas cayeron prisioneros. Teatro guerra oriental no hay alteración. Austriacos derrotaron a rusos cerca de Salizin poniendo en fuga a tres regimientos. Emperador congratuló Zepelines por éxito.

Zeppelines arrojaron bombas anoche sobre las siguientes ciudades de Inglaterra: Yarmouth, Gramer, Cherringham, Huns tanten, y Sandrigham, de esta última había salido poco antes el Rey y la Reina; varias personas fueron muertas, bastantes heridos y ocasionaron muchos daños.

Zeppelines regresaron ilesos. Austriacos derrotaron a los rusos cerca de Jacobeni en Bukovina. Turcos están otra vez a la ofensiva en Cáucaso. Comunícase turcos atacaron con buen éxito sobre los fuertes ingleses en Shatelarb.

EL JUEZ 2º DE LO CONTENCIOSO ESTA SOBRE LA PISTA DEL ROBO EN EL CORREO

El Sr. Juez 2º de lo Contencioso Administrativo está sobre la pista del último robo ocurrido en la Administración de Correos de esta capital.

El público está enterado de los detalles de ese robo, solo falta que agregar, que, por sospechas de última hora hay motivos fundados para suponer que la noche del domingo retropróximo alguien que conoce bien el local, rondaba en torno del edificio.

El Sr. Director del Ramo, y el Sub-Director se han interesado de modo evidente en descubrir al culpable o culpables de ese último suceso escandaloso, cometido en pleno centro de la

ciudad.

También sabemos que, se han impartido órdenes muy severas tendientes a que no se cometan más abusos e irregularidades en ese servicio, y a este fin tienden por ley todas las gestiones de los Sres. Fernández Güell y Castro Saborío.

Apertura de las Escuelas

Se sabe que antes del 23 de febrero se abrirán de nuevo los establecimientos de enseñanza de la República. No gozarán, pues los escolares de largas vacaciones como en otros años.

Como consecuencia de esa disposición el veranee terminará en breve, y no hasta fines de Marzo como ocurrió el año anterior.

Apreciable enferma

Enferma de gravedad encuéntrase la apreciable señora doña María R. de Mata. Hacemos votos por su mejoría.

Gentes del campo "esperando" frente a la Casa Bancaria Fernández Morúa

Gran número de gentes del campo se presentaron hoy en San José en busca del Banco Fernández Morúa, que ya ostenta en su puerta principal el sello del Juez 2º de lo Civil Sr. Roso.

Estas gentes, que por lo visto habían depositado allí sus ahorros venían a informarse del estado en que se halla dicha Casa, ante las leyes del país.

Algunos esperaban que en toda la mañana abrirían las puertas y allí se estuvieron hasta que se les envió al Juzgado para que, oficialmente, pidieran los datos que tanto necesitan.

La voz general hace subir las operaciones del Banco clausurado a la bicoica de 100.000 colones, cuyo activo y pasivo se compensarían sino figuraran en ese activo las deudas de ciertas cesas declaradas en quiebra, o muy mal de negocios.

La quiebra de ese Banco deja cesantes más de 14 personas que obtenían no escasa renumeración.

Baturrillo en la Calle 10

En la calle 10 Sur tuvo lugar anoche un baturrillo doméstico del cual fué protagonista cierto músico que con un paraguas atacó a su señora suegra; intervino el vecindario logrando separar a los contrincantes.

Según rumores del barrio no es la primera vez que esas escenas violentas tienen lugar en la calle 10 Sur.

Fallece un herido

Falleció anoche a las 10 Ramón Marín, el herido el 15 de enero en Alajuelita.

No es prudente exportar el café en el gran vapor de la "Mala Real Inglesa"

Con celo digno de todo encomio, ha trabajado el Gobierno en buscar una solución favorable a los intereses vitales del país, amenazados por la brusca interrupción del tráfico de exportación de café, por poderosas compañías de vapores. La Prensa que ayer atacaba rudamente al Gobierno, y se empeñaba en que éste convocara a Sesiones extraordinarias al Soberano Congreso, alaba hoy al mismo Gobierno que sin hacer caso de tan importunas excitativas, encontró, o más bien creyó encontrar una solución favorable al arduo problema nacional. Nosotros que ayer no más protestábamos ante la idea de reunir a la Representación Nacional, y alabábamos la prudente espera del Gobierno para resolver tan delicada cuestión, no podemos menos que hacer una observación a quienes creen haber solucionado la dificultad; contratando para la exportación del café, a un barco de la "Mala Real Inglesa."

Porqué el Gobierno no hace gestiones para conseguir unos tres o cuatro vapores pequeños que salgan en distintas épocas de nuestros puertos? Así se lograría mantener un buen precio; pues no se aglomeraría el café en Londres. Además podría conseguirse que dichos vapores no fueran sólo a Inglaterra, sino que se distribuyeran el café entre Inglaterra, Alemania, España e Italia, lugares estos últimos con los cuales entraríamos en relaciones comerciales con gran provecho para el país. Sabemos que al Gobierno no le ha sido posible conseguir la cantidad suficiente de café para poder fletar el vapor de la Mala Real Inglesa, pues hay explotadores de café, que no quieren exponerlo a una probable baja en el Mercado. Porqué el Sr. González no inicia gestiones a fin de que en lugar de uno grande, vengan a Limón y Puntarenas dos, tres o cuatro vapores de menor capacidad, que puedan

llevarlo también a diversos puertos europeos? En vista de la prudencia con que en este asunto ha procedido el gobierno, no dudamos que atenderá nuestra indicación, hija del deseo de que saquemos bien del mal y de que tomemos en nuestro provecho las dificultades ajenas.

Pues bien: es gravemente perjudicial a los intereses del país lo que pretende hacer el Gobierno. La llegada a Londres de 50.000 sacos de café, dará como resultado natural y lógico, la baja en el precio, como que la oferta será grandísima y la demanda será o al menos se logrará por los interesados, que sea menor. El perjudicado con ello será el país que dejará de obtener para su producto un precio mejor.

Aparte la cuestión del peligro para los vapores que viajan bajo bandera inglesa, por un posible encuentro con vapores enemigos, peligro que en realidad no lo sería para los exportadores resguardados como están por el seguro de guerra, hay otra cuestión por la cual no estamos de acuerdo con la solución encontrada por el Gobierno. Se trata de conseguir que un barco grande lleve nuestro café a Londres; es entendido que sólo en el caso de transportar 50.000 sacos, se obtendrá tal vapor.

Además: Londres no consume ni puede consumir todo el café que recibe y por lo menos las dos terceras partes de él, las envía al Continente. Hoy no está la gran metrópoli comercial en circunstancias de despachar sus productos con facilidad.

Es pues el momento que debemos aprovechar, para dar a conocer en otros mercados nuestra riqueza, conocida allí como producto de otras partes, y no como de Costa Rica.

La emigración se acentúa cada vez más

Según dato estadístico salieron de la República durante el mes de diciembre pasado 40 personas por el puerto del Pacífico 99 por el puerto del Atlántico. Total, 139.

Durante el mismo mes solo han llegado al país, a radicarse, unos 40 individuos.

De Palmares

En la semana anterior celebróse en esta población la fiesta de Santo Cristóbal de Esquipulas, patrón de un distrito que lleva ese nombre y con bastante solemnidad se verificó la función pues se hizo venir al tenor nacional Cano a quien tuvimos el placer de saludar.

—Don Marcelino Pacheco ha visto aumentarse su hogar con el regalo del cielo de un precioso varoncito.

—La esposa del telegrafista señora doña María de Rodríguez estuvo gravemente enferma y hoy se encuentra restablecida, de lo que nos alegramos.

—Don Santos Sancho vecino muy acaudalado de este lugar está postrado por una enfermedad seria.

—Esta población que es muy trabajadora y de carácter bondadoso y jovial se encuentra como azotada según creemos pues desde la muerte del famoso Dr. don Gerardo Mora hace dos años agregaron la Medicatura a la de San Ramón o mejor dicho la recargaron y justamente en este tiempo se hace sentir la falta de un Médico no sólo para que cure las dolencias que sufrimos, sino también para que con su presencia y con sus propios ojos vea en qué estado tan lamentable y triste se encuentra la Higiene de este lugar. No queremos en absoluto hacer desprecio de la persona que sirve la Medicatura pues es digna de mucha consideración y muy competente, sino que nuestra intención es hablar

claro y decir de una sola vez que hay pueblos o cantones menos importantes que éste y tienen su Médico y la justicia y el derecho son para todos.

—Hay en esta villa una casa que ocupa la Escuela de Niñas, muy bonita y de buenas condiciones higiénicas pero al contrario la que ocupa la de Varones es muy mal sana pues no tiene ventilación alguna y ya era tiempo de que la Junta de Educación diera sus medidas en pro de los varoncitos que tendrán en el mes de marzo próximo que sufrir el fuerte calor que aquí se siente y que por consecuencia aniquila el cerebro de los niños.

—Dentro de pocos días se verificará el himeneo del joven don Alberto Solera hijo, con la señorita María Vargas a quienes deseamos felicidad en su nuevo estado.

EL CORRESPONSAL

A la arena

El anunciado diario local que se dijo estaba para salir de las prensas, aparecerá el 1º de Febrero, se llamará «El Demócrata», según dicen, y es opinión de muchos que esa nueva hoja periódica tendrá un programa político que cumplirá.

Estamos, pues, en víspera de acontecimientos.

Rafael Cruz

Cirujano - Dentista

Del Pennsylvania College of Dental Surgery del Medico Chirurgical College.—de Philadelphia.

Incorporado en la Facultad de Medicina de Costa Rica.

Anúnciese en LA EPOCA

COSAS DE LA GUERRA

Las relaciones franco-alemanas

(Concluye)

Reproducimos el siguiente artículo tomado del «A B C», uno de los periódicos más importantes y populares de España. En este artículo del distinguido escritor José Juan Cadenas, se hace justicia a las tendencias pacíficas de Alemania y a los esfuerzos constantes del Emperador por establecer la armonía entre el pueblo francés y el pueblo alemán, esfuerzos que fracasaron ante la irreconciliable hostilidad de algunos políticos franceses.

No quiso tampoco que hubiese dudas en lo sucesivo, y, aprovechando el acto de inaugurar un monumento al príncipe Federico Carlos, pronunció un discurso, que fué comentadísimo en el mundo entero. «Hay gentes—dijo—que sin enrojecer de vergüenza afirman que mi padre quería restituir lo que él y el príncipe Federico Carlos habían conquistado con sus espadas. Nosotros le hemos conocido lo bastante para guardar silencio ante semejante injuria hecha a su nombre. El pensaba, como todos, que ninguna conquista puede ser abandonada, y nosotros dejaríamos nuestros diez y ocho Cuerpos de Ejército y nuestros cuarenta y dos millones de habitantes (era en 1888, y entonces Alemania no contaba con los 70 millones de alemanes que tiene hoy) antes que ceder una sola piedra de lo que mi padre y el príncipe Federico Carlos conquistaron».

Calculad el efecto que produciría esta afirmación, en Francia sobre todo. Vióse claramente que el Kaiser pretendía conquistar la amistad de Francia; pero bajo la base del statu quo, sin detrimento de ninguna de las cláusulas del Tratado de Francfort. La política de Delcassé cobró nuevos bríos.

Y, sin embargo, el Kaiser continuó trabajando por la paz... El «Leitmotiv» de todos sus discursos era la paz, pero una paz armada, convencido Guillermo II de que únicamente siendo fuerte podría Alemania hacer frente a las rivalidades y envidias de las naciones enemigas. El 22 de Marzo de 1905 en Bremen insistía de nuevo en sus ideas, diciendo: «Yo me juré al ocupar el Trono que procuraría dejar en reposo las bayonetas y los cañones; pero que los cañones y las bayonetas habían de estar siempre dispuestos para que los celos y las envidias de fuera no pudieran impedirnos cultivar nuestro jardín en el interior.»

Yo me juré, aleccionado por la experiencia y la Historia, no pensar jamás en un vano Imperio del mundo. Porque: ¿Qué ha sido de los grandes Imperios del mundo? Alejandro el Grande, Napoleón I, todos los grandes capitanes, se bañaron en mares de sangre, dejaron los pueblos esclavizados; pero en cuanto pudieron rehacerse, los vencidos derrocaron el Imperio.

El Imperio que yo he soñado he aquí: el imperio alemán, recientemente nacido, que debe tener la confianza de todos y ser considerado en todas partes como un tranquilo, honrado, pacífico vecino...»

Ya he dicho antes que el pueblo francés no quiso estrechar jamás la mano que tendía el Kaiser.....—¡Esa Alsacia Lorena!—diréis—¡No!— os contesto yo—A la actual generación francesa le importaba tres comisos la Alsacia—Lorena..... Yo he oído a muchos franceses decir que realmente, la Lorena era tierra francesa; pero la Alsacia, no.... La Alsacia había sido conquistada y recuperada luego por los alemanes..... Mi opinión es que he visitado la Alsacia y aquello no tiene nada de francés, digan lo que quieran los chauvinistas.

El pueblo francés odia a Alemania porque el Ejército prusiano acabó con la leyenda militar francesa, porque puso siete llaves al sepulcro de Napoleón Ni más ni menos..... Y la Prensa francesa, los literatos, los autores, han estado entreteniéndose ese odio, atizando el rescoldo para mantener siempre vivo el fuego. En diez años de vida en París yo no he leído un día un periódico sin encontrar un alfilerazo contra Alemania; no he asistido una noche a un music-hall sin ver una apoteosis patriótica y una ofensa al pueblo alemán; no he oído una canción que no contuviera una grosería contra los alemanes.

Ultimamente, esta campaña de Prensa había adquirido caracteres agudos y agresivos. Recordad el cartel de desafío de los hermanos Cassagnac, que pretendían expulsar de París a los corresponsales alemanes..... Leed este párrafo, que publicaba hace 4 meses Mauricio de Walleffe en su periódico «Paris Midi»:

«Si estalla la guerra con Alemania, el pueblo de París no debe preocuparse por la cuestión de las subsistencias. En la capital hay 100.000 alemanes. Como primera medida, degollaremos a estos 100.000 súbditos del Kaiser y los pondremos en salazón en los fosos de las fortificaciones para comérmolos en conserva.»

Esto se ha escrito, y cosas más horrendas aún... Nosotros, los que vivíamos la vida de París como espectadores imparciales, nos hemos dicho muchas veces que, realmente, Alemania era un pueblo muy cachazudo.

¡Y nos sonreíamos de los trabajos de aproximación y mejora de relaciones entre ambos países!

JOSÉ JUAN CADENAS.

Para la Historia

Conste que el Padre Santo, según hubo de informar el cable, hizo todos los esfuerzos posibles por obtener de los beligerantes europeos una suspensión de armas, con motivo del nacimiento de Jesucristo, Rey de la Paz.

Conste que los esfuerzos del Pontífice fracasaron, según el mismo cable, por la oposición del Gobierno masónico de Francia y del Gobierno cismático de Rusia.

Conste que Alemania, Inglaterra, Austria, Bélgica y Servia, estuvieron dispuestas a obsequiar los deseos de Benedicto XV.

Conste, en fin, para que la Historia lo consigne, que el Papa no se da momento de reposo por obtener la paz de Europa, y por aliviar en cuanto es posible los padecimientos de los combatientes.

En la Calle de la Sabana frente al Tranvía se alquila una casa bastante grande Precio \$ 30-00. Informes en La Epoca.

Noticias de Grecia

Enero de 1915.

El conocido artesano don Jorge Morales Bejarano, establecerá en ésta una Sucursal de su Fábrica de Muebles, los que podrán pagar los compradores a plazos, que serán muy liberales. Ojalá tanto el señor Morales como el pueblo, saquen ventaja de ese nuevo establecimiento.

La crisis no ha hecho decaer el entusiasmo de la gente hacia la lotería nacional, pues se venden más billetes a hora que antes; probablemente la misma chonetería hace que probemos la suerte en la lotería, pues en una que va y otra que viene, se ensarta la argolla, lo que han tenido la suerte de conseguir muchos que en ésta la han pegado gordita; no hay mes que no queden bastantes premios por acá. La esperanza mantiene!

En breve llegará por acá el señor Ministro de Fomento de paso para Toro Amarillo, a donde vá a inspeccionar un trazado que se ha practicado, de un camino que comunicará aquella región con Sarapiquí; las personas que conocen ese proyecto, lo encuentran inmejorable por lo rápido que será el viaje de Sarapiquí a esta ciudad. Si dicho proyecto lo apolla el Gobierno, como no dudamos que así sea, será un gran beneficio para los terratenientes de aquella región, y para el comercio del interior a donde se podrá traer el producto de la agricultura con gran facilidad.

Alguien que quiso divertirse a costa de los supersticiosos, grabó en un huevo de gallina, probablemente con alguna sustancia corrosiva, un rótulo en el que se anunciaba un gran terremoto para 1915 en Costa Rica. La noticia pronto circuló y gran número de curiosos acudieron a la casa en donde se exhibía el colosal fenómeno; claro, así como muchos no callaron, se pusieron a morir al ver semejante pronóstico y no faltó una o dos atacadas!

La broma no deja de ser pesada, si tomamos en cuenta las consecuencias que pudo traer a las personas timoratas.

—Don Marco Tulio Maroto, Pasante y Notario, ha abierto en ésta su oficina, principiando su carrera con buenos trabajos

que se le han encomendado; buen viento le deseamos.

—Las señoras Isolina de Soto y Angelina de Saborío, se encuentran por acá de temporada, que les sea provechosa.

—Actualmente hay en construcción en esta ciudad cinco casas, lo que hace más llevadero el mal tiempo a los artesanos, que con esos trabajos tienen algo que hacer.

Corresponsal

Se le ofrecen al Gobierno los servicios de 2 vapores pequeños para la exportación de café

Sabemos que el caballero Mr. B. Willis ofreció al Gobierno los servicios de sus dos barcos neutrales «Angela Quesada» y «Claudia Quesada», para el transporte a Europa del café de Costa Rica.

El Lic. don Alfredo González por razones que ignoramos, rehusó tal ofrecimiento; de todos modos dichos vapores harán pronto el servicio entre Puntarenas, Limón y puertos del Viejo Mundo, para los cuales aceptarán carga de café, en condiciones ventajosísimas para el exportador.

Finca en arrendamiento

Se da una, próximo al ferrocarril al Pacífico. Propia para cultivos de arroz, frijoles, maíz, caña de azúcar. Tiene repastos y una casa de habitación donde existe ya un establecimiento de comercio. Dirigirse apartado 477 o a Gustavo Herrera. San José, Enero 20 26. a 1/2.

Los buhoreros regresaron

Regresaron a San José los chicos precoces que en calidad de buhoreros habían salido a los pueblos circunvecinos con chucherías para el exhibido al por menor, y que pertenecían al barrista del circo Lezama, don Luz Granados.

Los chicos no habían pensado en alzarse con sus baratijas sino en ganarse la vida honradamente, como hombres de veras.

Suscribase a LA EPOCA

La amiga íntima

NOVELA ORIGINAL DE

María del Pilar Sinués

Continúa

Doña Inés me recibió en la modesta y aseada habitación que las señoras del piso segundo, según se las llama, tienen allí. Ya no era triste lo que la rodeaba: parecía como q' aquella alma, en realidad tan hermosa, se había despojado de sus debilidades, y que, purificada de los dolores de la tierra, sólo aspiraba a las alegrías del cielo.

Un lindo papel de color de lila con ramaje verde cubría las paredes, y las decoraban además algunos cuadros, que representaban la vida de la Virgen, encerrada en marcos ovalados.

La sillera, de damasco verde, era

de buen gusto y de valor a la vez; sobre un velador, que se veía en el centro de la estancia, había un jarro que contenía un hermoso ramo de flores; algunas macetas, colocadas entre las blancas cortinas del balcón, asomaban sus flores y su follaje, verde y lustroso como plúmeros de esmeraldas; un pajarito dorado cantaba en una jaula, y todo este bello conjunto estaba alumbrado por los espléndidos rayos del sol, que lucía en el cielo con vivo resplandor.

Doña Inés, vestida de negro, se hallaba sentada al lado de su velador y leía; al ruido de mis pasos, dejó el libro y volvió el rostro.

Era el mismo rostro venerable, tranquilo y lleno de melancólica altivez; pero como ya he dicho, la dulzura se había hecho también un gran lugar en su expresión.

Se levantó y vino cortesmente a mi encuentro, tendiéndome la mano.

XI

—¿No es verdad, señora, que no le extraña a usted mi visita?—pregunté a doña Inés.

—No—me contestó ésta;—no, querida Baronesa: sé la simpatía que me manifestó en otra ocasión, y que nunca he olvidado; más de una vez me he acusado de ingrata con usted, al pensar que no la había avisado el sitio de mi retiro; pero, amiga mía, algo hay que disimular al dolor, y más al dolor de una madre: ¡he sufrido tanto! ¡sufro tanto aún!... ¡Luciano!...

—Está en París... Lo sé, señora—le dije;—lo sé todo.

—Lo sabe usted por Margarita... ¿y dónde está? ¿se ha hecho buena? También con ella he sido injusta y cruel;

pero ¡ay, amiga mía! ante el dolor de perder a mi hijo, me volví loca, y acusé a su esposa como la culpable de su huida; luego he creído que se había dejado ir también al abismo... Ya se hablaba mucho de ella cuando yo me encerré aquí, y se atribuía su enfermedad a su pena por la partida del Vizconde... Estas suposiciones tan injuriosas al nombre de mi marido, que es el de mi hijo, que es el que yo llevo, me trastornaron de cólera y de dolor... ¡me ví sola en medio del mundo! ¡me dije que en él todo es farsa y mentira, y busqué a Dios!

Los ojos de doña Inés se hallaban llenos de lágrimas; su voz temblaba de emoción; guardó algunos instantes de silencio para adquirir alguna serenidad, y prosiguió:

—Pero Dios es el sabio doctor que cura todas las llagas del alma, y ver-

tió un bálsamo sobre la mía; Dios es el consejero más sabio, el Divino Maestro que sólo habla de amor y de caridad, y me dijo que había hecho muy mal abandonando a la infeliz joven que lleva el nombre de mi hijo, y que tal vez con mi auxilio hubiera evitado una caída que ya será irremediable. Salí, me informé, ví a los antiguos amigos de mi casa... nadie sabe de ella. ¿Seré más dichosa por usted? ¿sabe usted dónde se halla?

—Sí, señora—repuse;—ha vivido, hasta que yo la hallé, en el más profundo retiro.

—Luego no siguió al Vizconde. —No, señora; ha permanecido cerca de un año sola y aislada. —¿Sin ver a ese hombre? —Sin ver a nadie. —Y... ¿ha tenido noticias de Luciano?

Continuará

Harina

La conocida marca "Muñeca" 5 por ciento de rendimiento más que cualquiera de las otras marcas. Puede dar sus órdenes directamente al fabricante

Santiago Fernández, S. José

L. M. Castro & Co.

LIBREROS

CALLE DEL CORREO, FRENTE AL PALACIO

Surtido de libros para comercio y útiles para escuelas.

Trabajos de Imprenta y Encuadernación.

Trabajo..trabajo.trabajo!

Se encuentra en la HACIENDA ARAGON Turrialba. Hay casitas para familias y campamento para peones.

YA COMENZO LA COGIDA DE CAFE
Compañía Agrícola

Elaboración de ornamentos de Iglesia de todas clases

Cañullas, capas, albas, corporales purificadores, paliás y toda suerte de ornamentos de iglesia, de material bueno y a los precios que deseen los que los encargan, elaboran las infrascritas, con la ventaja de que las costuras se hacen a conciencia para mayor solidez.

MARIA JOAQUINA YGLESIAS

CLARA DAUM

Lado Sur de la Catedral, al lado del Dr. Carit. (Se reciben órdenes por correo, y se otorgan plazos favorables)

Doctor Rafael Calderón Muñoz

Ha trasladado su consultorio 150 varas al Oeste de la Botica Francesa, o sea 50 varas de donde Urbana en dirección al Hospital.

Cervecería Traube

GRAN FABRICA DE CERVEZA, HIELO Y AGUAS GASEOSAS

La más grande y más antigua del país. Capacidad de la Cervecería: 30.000 hectolitros por año. Producción de las máquinas refrigeradoras: 30 toneladas al día. Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo; Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saaz, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial.

Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas, por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos UNICA EN EL PAIS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país.

La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público a que visite esta Fábrica.

CUANDO llegue a Heredia pregunte por la tienda de

JOSE J. BENAVIDES

y compre allí todo lo que necesite.

Esa tienda está muy bien surtida y es la más barata.

Vino para Consagrar Nectar Divino

de Arnó Maristani & Co.

(BARCELONA)

LEGITIMO DE PURA UVA

examinado por el Laboratorio Químico Comercial y durante más de 15 años en las principales parroquias de la Diócesis, vende la casa de

Juan Knöhr hijos

Tenemos en existencia:

Barriles de 60 litros.

" " 25 "

Cajas " 12 botella

AZUCAR!

Pida Ud. siempre azúcar de los ingenios VICTORIA O ARAGON y quedará satisfecho con su compra.

Se venden estos azúcares en todas partes de Costa Rica, al por mayor en Mis OFICINAS, las cuales están situadas:

SAN JOSE, frente a la Casa Presidencial, Calle del Comercio en LIMON, cerca de la Estación del Ferrocarril.

GUILLERMO NIEHAUS

Almanaques para 1915

ALMANAQUE DE LA FAMILIA CRISTIANA

¢ 0.35 cada uno; ¢ 3.50 la docena

ALMANAQUE BAILLY-BAILLIERE

o sea Pequeña Enciclopedia popular de la vida práctica.

Rústica ¢ 0.75. Pasta ¢ 1.00

ALMANAQUE ILUSTRADO HISPANO-AMERICANO

¢ 0.75

EL AÑO EN LA MANO

Almanaque-Enciclopedia de la vida práctica.

Rústica ¢ 0.75. Tela ¢ 1.00

DIETARIO CENTROAMERICANO

Pasta ¢ 1.25

CALENDARIO DEL CORAZON DE JESUS

¢ 0.75; ¢ 1.00 y ¢ 1.25

CALENDARIO SALESIANO

¢ 1.00

ALMANAQUE DEL ROSARIO

¢ 0.75

De venta en la Librería Lehmann (SAUTER & CO.)

Oficinistas!!!

Oficinistas!!!

En la casa de don Guido Von Schoeter, al lado de la Botica de don Mariano Jiménez, Avenida Central, se alquilan algunas piezas

PARA OFICINA

Dirigirse a la Oficina de Schoter sucesores, Parque Central

Nov. 4-15 t. a.

Anúnciese en La Epoca

Los huerfanitos de plácemes

Simpático obsequio del Gobierno

Mañana saldrán para Puntarenas en carro agregado al tren de pasajeros, las niñas asiladas en el Hospicio de Huérfanos de esta capital, regresando de dicho puerto, el martes próximo. También los niños asilados en esa institución de beneficencia, tendrán su paseo al mismo lugar; el miércoles saldrán de ésta y regresarán el viernes próximo. Durante su permanencia allá, se les hospedarán en la casa de escuela.

He ahí un obsequio simpatísimo del Lic. González y de su magnífico colaborador en el Gobierno, Lic. don Alberto Echandi. El apreciable caballero don Isaac Zúñiga Montúfar, administrador del Ferrocarril al Pacífico, ha puesto a la disposición de los huerfanitos todas las comodidades de que dispone la empresa, para que hagan su viaje en las mejores condiciones.

Bien por los que en estos tiempos de mercantilismo, se acuerdan de los desheredados de la fortuna.

El Apostolado del buen ejemplo

Santa Cecilia convirtió a la fe de Cristo a su marido Valeriano y al hermano de éste.

Santa Mónica, con su ejemplar paciencia, logró convertir a su marido gentil y a su hijo, San Agustín.

San Crisanto convirtió a la fe a su esposa Santa Daría.

El pagano capitán Acholor abrazó la verdadera fe viendo los prodigios que obraba la caridad de Judit.

El ejemplo de Noemi ganó para la fe el corazón de Rut.

Una niña judía, esclava de Naamán, comenzó la conversión de éste.

Toda la Hibernia debe el principio de su conversión a la vida santa de una pobre esclava cristiana.

Santa Clotilde convirtió a Clodoveo.

Y la paciencia, y sufrimientos y santidad de Jesús ganaron a Dimas, que concluyó por robarse el cielo.

Católicos, se necesita el apostolado del buen ejemplo!

Hágase usted rico

Se necesita un socio que sea persona formal y honrada, que pueda disponer de siete mil colones para la explotación de una industria que dará muy buenos resultados.

Entenderse en La Epoca.

En las inmediaciones del correo se vende a bajo precio y en magníficas condiciones, UNA CASA cómoda, higiénica y de situación inmejorable. Informes: La Epoca.